

Questa ordì il laccio

Giovan Battista Strozzi, il vecchio (1504-1571)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quarto libro de madrigali à 6 voci (Vincenzi press, Venice, 1587)

Canto
Que - sta or - di il lac - - - - - cio,

Quinto
Que - sta or - di il lac - - - - - cio,

Alto
Que - sta que - sta Sì

Sesto
Que - sta que - sta Sì

Tenore
Que - sta or - di il lac - - - - - cio, que - sta Sì

Basso
Que - sta Sì

5
fra fio - rie l'er - ba il te - se, fra fio - rie

fra fio - rie l'er - ba il te - se, fra fio - rie l'er - ba il te -

bel - la man fra fio - rie l'er - ba il te - se, fra fio - rie l'er - ba il te - se,

bel - la man fra fio - rie l'er - ba il te - se, fra fio - rie l'er - ba il te - se, fra fio - rie

bel - la man fra fio - ri, fra fio - rie

bel - la man fra fio - rie l'er - ba il te - se, fra fio - rie l'er - ba il te -

l'er-ba il te - se, e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta
 se, E que - sta il cor mi pre - se e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta
 E que - sta il cor mi pre - se e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta
 l'er-ba il te - se, E que-sta il cor mi pre - se, e fu sì pre-sta, e fu sì
 l'er-ba il te - se, e fu sì pre-sta, e fu sì
 se, E que - sta il cor mi pre - se, e fu sì pre-sta, e fu sì

A trar-lo in mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce - - - -
 A trar-lo in mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce - - - -
 A trar - lo in mez - zo a mil - le fiam-me ac-ce - se.
 pre-sta A trar - lo in mez - zo a mil - le fiam-me ac-ce - se.
 pre-sta A trar - lo in mez - zo a mil - le fiam - me ac-ce -
 pre-sta A trar - lo in mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce -

15

se. Or che l'ho qui ri-stret -

se. Or che l'ho qui ri-stret - ta:

Or che l'ho qui ri-stret -

Or che l'ho qui ri-stret - ta:

se. Or che l'ho qui ri-stret -

se. Or che l'ho qui ri-stret - ta:

ta: Ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven -

Ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven - det -

ta: Ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven -

Ven-det-t'A - mor, ven-det - ta, Ven-det - t'A-mor, ven - det - t'A-mor, ven -

ta: Ven-det - t'A-mor, ven-det - - ta, ven-det - t'A-mor, ven - det -

Ven-det-t'A - mor, ven-det - ta, ven-det-t'A - mor, ven-det - ta, ven-det - ta, ven -

20

det - ta, e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta a trar-lo in
 - ta, e que-sta il cor mi pre - se e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta a trar-lo in
 det - ta, e que-sta il cor mi pre - se e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta a trar-
 det - ta, e que-sta il cor mi pre-se, e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta a
 - ta, e fu sì pre-sta, e fu sì pre-sta
 det - ta, e que - sta il cor mi pre-se, e fu sì pre-sta e fu sì pre-sta a

25

mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce - se,
 mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce - se,
 - lo in mez - zo a mil - le fiam-me ac-ce - se,
 trar - lo in mez - zo a mil - le fiam-me ac-ce - se, or_
 a trar - lo in mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce - se,
 trar - lo in mez - zo a mil - le fiam - me ac - ce - se,

or che l'ho qui ri-stret - ta:

or che l'ho qui ri-stret - ta: ven-det - t'A-

or che l'ho qui ri-stret - - ta: ven-det - t'A-

-che l'ho qui ri-stret - ta: ven-det - t'A -

or che l'ho qui ri-stret - ta:

or che l'ho qui ri-stret - ta: ven-det - t'A -

30

ven-det-t'A-mor, ven-det - ta, ven-det-t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - ta.

mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven - det - ta.

mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven-det - ta, ven-det - t'A-mor, ven - det - ta.

mor, ven-det - ta, ven-det-t'A-mor, ven - det - t'A-mor, ven-det - ta.

ven-det-t'A-mor, ven - det - ta, ven-det - t'A-mor, ven - det - ta.

mor, ven-det - ta, ven-det-t'A - mor, ven-det - ta, ven-det - ta, ven - det - ta.

Questa ordì il laccio, questa
 sì bella man fra fiori e l'erba il tese,
 e questa il cor mi prese, e fu sì presta
 a trarlo in mezzo a mille fiamme accese.
 Or che l'ho qui ristretta:
 vendetta, Amor, vendetta!

This one wove the snare, this
 beautiful hand, amid flowers and the grass, stretched it,
 and this one snared my heart, and was so quick
 to draw it into the midst of a thousand burning flames.
 Now that I have caught her here:
 revenge, Love, revenge!

translation by editor